

O le bele zartiere, che mia mama a m' vël cumprè!
 Zartiere le pi bele,
 Bei causset di seda,
 Bei suliè cun bucle russe.
 O la bela camiza, che mia mama a m' vël cumprè!
 Camiza d'téila fina,
 Zartiere le pi bele, ecc.
 O 'l bel corpet, che mia mama a m' vël cumprè!
 Bel corpet di lana,
 Camiza d' tèila fina, ecc.
 O che bel capel, che mia mama a m' vël cumprè!
 Bel capel di paja,
 Bel corpet di lana, ecc.

(Torino)

Traduzione. — Oh! che belle scarpe, che mia mamma mi vuol comprare! Belle scarpe con fibbie rosse. Oh! che belle calzette, ecc. Belle calzette di seta, ecc. Oh! che bei laccetti, ecc. Laccetti i più belli, ecc. Oh! la bella camicia, ecc. Camicia di tela fina, ecc. Oh! il bel corpetto, ecc. Bel corpetto di lana, ecc. Oh! che bel cappello, ecc. Bel cappello di paglia, ecc.

125.

IL FARDELLO DELLA MORETTINA

Ûn páira di scarpete a la moretina!
 Con sua beltà contento mi fa.
 Moretina, i sun innamorà. Viva l'amur!
 Ûna bela vesta a la moretina!
 Cun sua beltà, ecc.
 Ûn bel fassolet a la moretina!
 Cun sua beltà ecc.
 Ûn bel colet a la moretina!
 Cun sua beltà, ecc.

Üna bela scüfia a la moretina!
 Cun sua beltà contento mi fa.
 Moretina, i sun inamurà. Viva l'amur!

Non occorre traduzione. Il fardello è composto d'un paio di scarpette, d'una veste, d'un fazzoletto, d'un colletto, d'una cuffia. Ma questa nomenclatura può aumentarsi a piacimento.

126.

LISSETTA D'ORO

Testa dla bela testa,
 I t'as finì d'andè an festa.

(Rit. *Lisetta d'or*,

Dolce speranza del mio cor.

Chila si chiama Lisetta d'or)

Orie dle bele orie,

J'è-ve finì d'sentì d'büzie.

Schinha dla bela schinha,

I t'as finì d'portè d'farinha.

Gambe dle bele gambe,

Le mie drite, le tue strambe.

Pansa dla bela pansa,

I t'as finì d'marcè an cadansa.

Lisetta d'or, ecc.

(*Valfenera*, Asti. Trasmessa da NICOLÒ BIANCO)

Traduzione. — Testa, la bella testa, hai finito d'andare in festa (Lisetta d'oro, dolce speranza del mio cuore. Ella si chiama Lisetta d'oro). Orecchie, le belle orecchie, avete finito d'udir bugie. Schiena, la bella schiena, hai finito di portar farina. Gambe, le belle gambe, le mie diritte, le tue strambe. Pancia, la bella pancia, hai finito di marciare in cadenza.

127.

IL GRILLO E LA FORMICA

A (Ritornello: *tarin, tarin, tarin*)

Lo grì al canta sù la rama dël lin.

2 S'a i passa la furmia, n'j'à dimandà ün tantin.

Lo grì j'à dì-je: — Coza t'na völi fè?